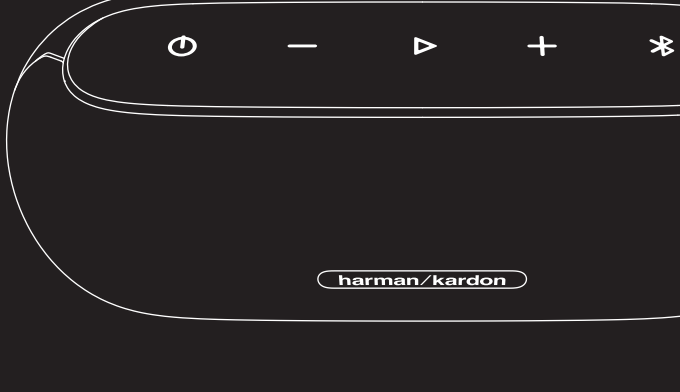


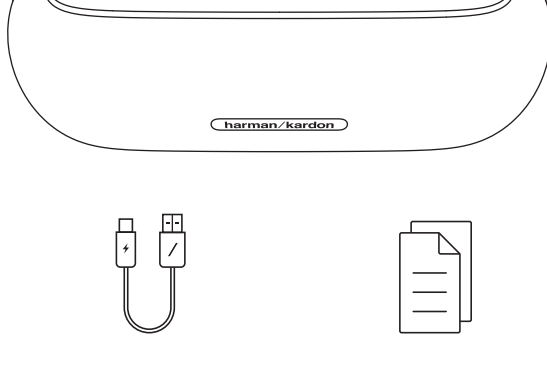
QUICK START GUIDE

harman/kardon
HARMAN

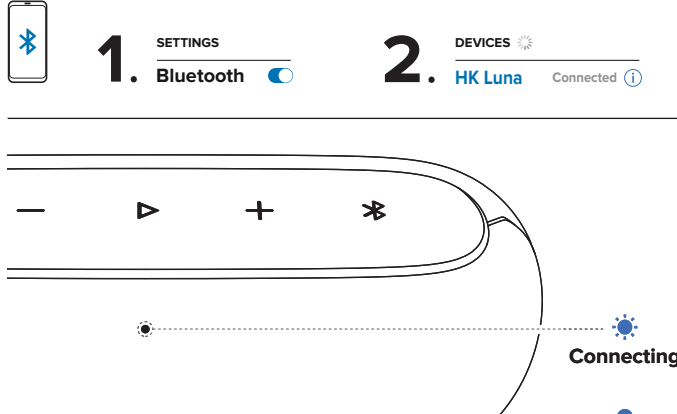
LUNA



WHAT'S IN THE BOX

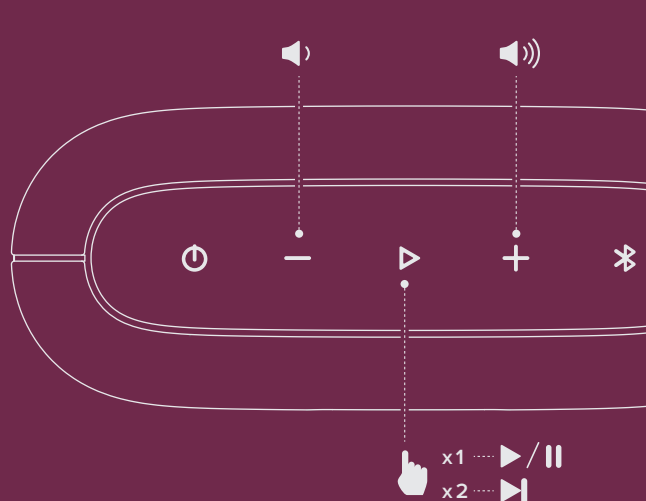


BLUETOOTH PAIRING



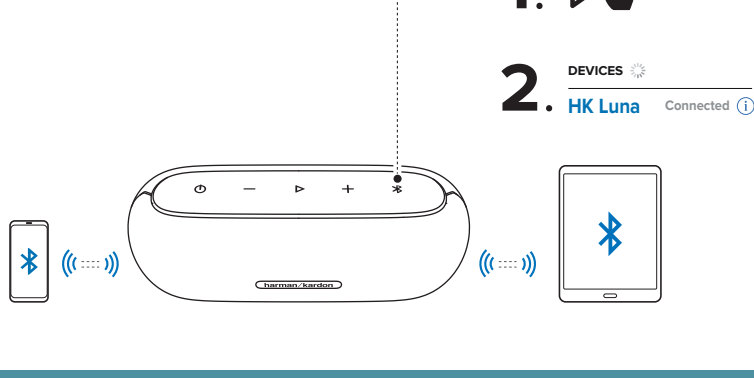
MUSIC STREAMING

To reboot, press for more than 10 seconds.

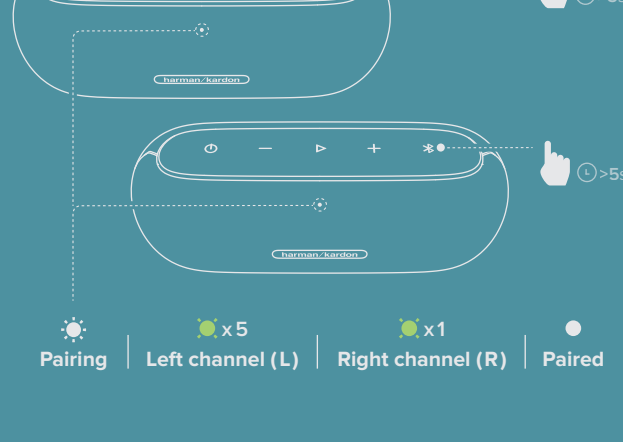


MULTI-POINT CONNECTION

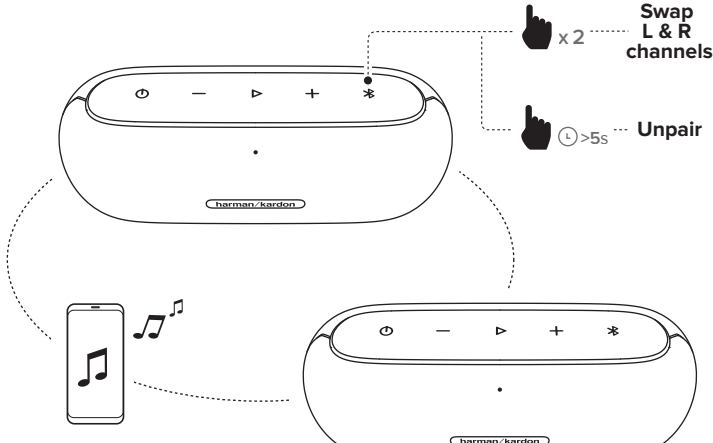
* Maximum 2 devices.



STEREO BOOST PAIRING

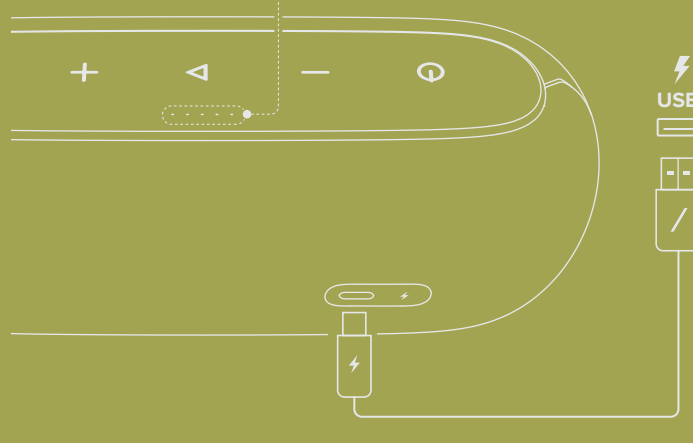


STEREO BOOST CONTROL

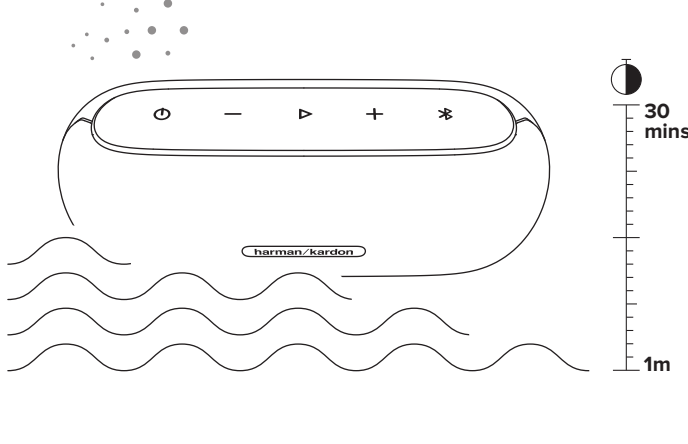


CHARGING

If the speaker will not be used for a long period of time, please recharge the battery at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

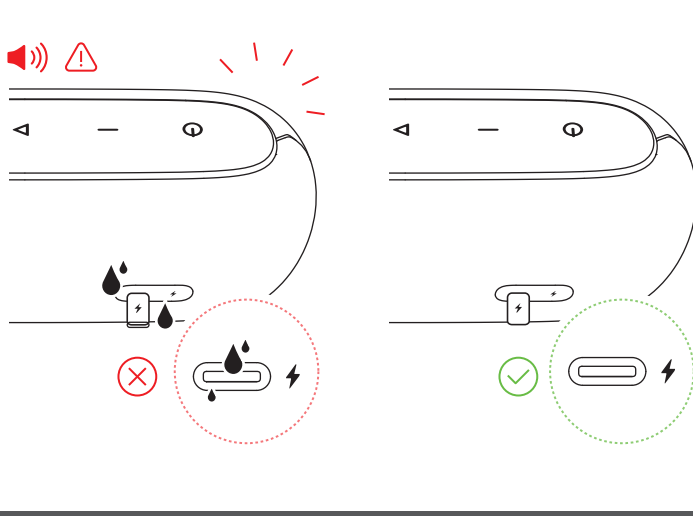


IP67 WATERPROOF & DUSTPROOF



WARNING!

With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug the cable if the connector detects water, salt, or any other chemicals. Charge your speaker after it is completely dry and clean.



TECH SPEC

- Transducers: - Rated output power: - Frequency response: - Signal-to-noise ratio: - Battery type: - Bluetooth® transmitter power: - Bluetooth® transmitter modulation: - Dimensions (W x H x D): - Weight: - Maximum operation temperature:	48 x 90 mm woofer, 20 mm tweeter 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) > 80 dB - Li-Ion polymer 17.28 Wh (equivalent to 3.6 V / 4800 mAh) 2.5 hours (5 V / 3 A) - up to 12 hours (dependent on volume level and audio content) - USB-C (USB playback is available in US version. For other version, USB is for service only) - USB-C charging cable 1.2 m / 47.2" 5.3 - A2DP 1.3, AVRCP 1.6 2400 MHz – 2483.5 MHz ≤ 15 dBm (EIRP) - GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK 210 x 78 x 80 mm / 8.3" x 3.1" x 3.2" 0.71 kg / 1.56 lbs 45 °C
---	---

FR
CONTENU DE LA BOÎTE
JUMELAGE BLUETOOTH
Connexion | Connectée
DIFFUSION DE MUSIQUE
Appuyez sur pendant plus de 10 secondes pour redémarrer.
CONNEXION MULTIPONT
* 2 appareils maximum.
JUMELAGE D'AMPLIFICATION STÉRÉO
Jumelage (L) Canal gauche (L) | Canal droit (R) | Jumelé

COMMANDE D'AMPLIFICATION STÉRÉO
Permutation des canaux gauche et droit | Dissocier
CHARGE
Batterie faible
Charge en cours
Si l'enceinte n'est pas utilisée sur une longue période, rechargez la batterie au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie dépend du comportement

d'utilisation et des conditions environnementales.
ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP67
AVERTISSEMENT !
La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. Chargez votre enceinte lorsqu'elle est parfaitement sèche et propre.

DA
HVAD ER DER I ÆSKEN
PARRING MED BLUETOOTH
Forbinder | Forbundet
STREAMING AF MUSIK
Tryk på mere end 10 sekunder for at genstarte.
FLERPUNKTSFORBINDELSE
* Højest 2 enheder.
STEREO BOOST PARRING
Parret | Venstre kanal (V) | Højre kanal (H) | Parret

STEREO BOOST KONTROL
Skift mellem venstre og højre kanal
Ophævet parringen
OPLADNING
Lavt batteri
Opladning i gang
Hvis højttaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer

afhængig af brugsmonster og omgivelser.
IP67 VANDTÆT OG STØVTÆT
ADVARSEL!
Med USB-C opladningsbeskyttelse advarer en påmindelseslyd dig om at frakoble kablet, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. Oplad din højttaler, når den er helt tør og ren.

VERPAKKUNGSINHALT BLUETOOTH-KOPPLUNG Wir verbunden Verbunden MUSIK-STREAMING Zum Neustarten > länger als 10 Sekunden gedrückt halten. MULTI-POINT-VERBINDUNG *Maximal 2 Geräte. KOPPLUNG FÜR STEREO-VERSTÄRKUNG Kopplung Linker Kanal (L) Rechter Kanal (R) Gekoppelt	STEREO-VERSTÄRKUNGSGREGER Linken und rechten Kanal versenden Kopplung aufheben AUFLADEN Akku schwach Ladevorgang läuft Falls der Lautsprecher längere Zeit nicht benutzt wird, läde ihn bitte mindestens alle 3 Monate auf. Die Akkulebensdauer ist abhängig von der Art der Nutzung und von den Umgebungsbedingungen.	WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP67 WARNUNG! Mit dem USB-C-Ladeanschluss darf nur durch einen Signaltor wirst aufmerksam gemacht, das Kabel herauszuziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist.	ES CONTENIDO DE LA CAJA CONEXIÓN BLUETOOTH Conectando Conectado TRANSMITIENDO MÚSICA Reproduciendo Reproduciendo por más de 10 segundos. CONEXIÓN MULTIPUNTO * Máximo 2 dispositivos. VINCULACIÓN ESTÉREA REFORZADA Vinculando Canal izquierdo (L) Canal derecho (R) Vinculado	CONTROL REFORZADO ESTEREO Cambia los canales izquierdo y derecho Desvincular CARGA Batería baja en curso Si no vas a utilizar el altavoz durante mucho tiempo, recargue la batería por lo menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería dependerá del patrón de uso y las condiciones ambientales. RESISTENCIA AL POLVO Y AL AGUA IP67 ¡ADVERTENCIA! ¡Con la protección de carga USB-C, se emitirá un aviso de advertencia si el cable si el conector detecta agua, sal o cualquier otro producto químico. Carque el altavoz después de que esté completamente seco y limpio.	
TECHNISCHE DATEN • Lautsprecher: 48 mm x 90 mm Tieftöner, 20 mm Hochtöner • Nennleistungsfleistung: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Frequenzbereich: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Rauschabstand: > 80 dB • Akku-Typ: Lithium-Ionen-Polymer 1728 Wh (gleichwertig zu 3,6 V, 4800 mAh) • Anschlussdauer: 2,5 Stunden (5 V/3 A) • Musikwiedergabezeit: Bis zu 12 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt) • USB-Anschluss: USB-C (Die USB-Wiedergabe ist in der US-Version verfügbar. Bei anderen Versionen ist USB nur für den Service vorgesehen.) • Kabeltyp: USB-C-Ladekabel • Kabellänge: 1,2 m / 4'7,2" • Bluetooth-Version: 5.3 • Bluetooth®-Profil: A2DP 1.3, AVRCP 1.6 • Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Bluetooth®-Übertragungsleistung: < 15 dBm (EIRP) • Bluetooth®-Übertragungsmodulation: GFSK, n4 DQPSK, 8DPSK • Abmessungen (B x H x T): 210 x 78 x 80 mm • Gewicht: 0,71 kg • Maximale Betriebstemperatur: 45 °C	CONTROL DE AMPLIFICACIÓN DE ESTEREO Intercambiar canales izquierdo y derecho Anular sincronización CARGA Batería baja en curso Si no utilizará el altavoz durante un largo tiempo, recargue la batería al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería varía según los patrones de uso y las condiciones ambientales.	IP67 RESISTENTE AL AGUA Y AL POLVO ¡ADVERTENCIA! Con la protección de carga USB-C, se emitirá un aviso de advertencia si el cable si el conector detecta agua, sal o cualquier otro producto químico. Carque el altavoz después de que esté completamente seco y limpio.	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS • Transductores: Woofer de 48 x 90 mm, tweeter de 20 mm • Potencia nominal de salida: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Respuesta en frecuencia: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Relación señal-ruido: > 80 dB • Tipo de batería: Polímero de Iones de litio 1728 Wh (equivalente a 3,6 V/4800 mAh) • Tiempo de carga de la batería: 2,5 horas (5 V/3 A) • Tiempo de reproducción de música: hasta 12 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio) • Puerto USB: USB-C (la reproducción mediante USB está disponible en la versión para los EE. UU. Para las otras versiones, el puerto USB es para servicio) • Tipo de cable: Cable de carga USB-C • Longitud del cable: 1,2 m / 4'7,2" • Versión de Bluetooth®: 5.3 • Perfil de Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6 • Intervalo de frecuencias de transmisor Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Potencia del transmisor Bluetooth®: < 15 dBm (EIRP) • Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK, n4 DQPSK, 8DPSK • Dimensiones (An. x Al. x Prof.): 210 x 78 x 80 mm (B*3 x 3" x 3,2") • Peso: 0,71 kg • Temperatura máxima de funcionamiento: 45 °C	PAKKAUSEN SISÄLTÖ BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS Yhdistetään Yhdistetty MUSIKIN SUORAOTOSTUS Käynnistää laitteelle painamalla O painiketta yli 10 sekunnin ajan. MONIPISTEYHTEYS * Enintään 2 laitetta. STEREOLÄIHEITYKSEN PARINMUODOSTUS TEKNISET TIEDOT • Käsitteletimet: 48 x 90 mm:n bassokäulutin, 20 mm:n diskantti • Tehonäyttö: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Frekvenssiaste: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Häiriötasot: > 80 dB • Akkutyypit: Li-ion polymeeri 1728 Wh (vasta 3,6 V/4800 mAh) • Akun latausaika: 2,5 tuntia (5 V/3 A) • Musiikin soittokesto: jopa 12 tuntia (riippuen äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä) • USB-portti: USB-C (USB-toiston on saatavana Yhdysvaltojen versiossa. Muissa versioissa USB on vain huoltoon varten.) • Kaapelien tyyppi: USB-C-latauskaapeli • Johtojen pituus: 1,2 m/4'7,2" • Bluetooth®-versio: 5.3 • Bluetooth®-profiili: A2DP 1.3, AVRCP 1.6 • Bluetooth®-lähettimen taajuualue: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Bluetooth®-lähettimen teho: < 15 dBm (EIRP) • Bluetooth®-zendensmodulaatio: GFSK, n4 DQPSK, 8DPSK • Mitat (k x h x s): 210 x 78 x 80 mm/8,3" x 3" x 3,2" • Paino: 0,71 kg/1,56 painua • Maksimi käyttölämpötila: 45 °C	Parinmuodostus 1 Vasen kanava (L) Oikea kanava (R) Laittepari muodostettu STEREOLÄIHEITYKSEN SAATIO Vasemman ja oikean kanavan vaihtaminen Pura pariliitus LATAUTUS Alainen akkuvirta Latus on käynnissä Jos kulkaita ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku kunkin 3 kuukauden välein. VAROITUS! USB-C-latausaukosta ei suositella varoituksien käyttöä, jos liitin havaitsee vetää, sulaa tai muuta kuumaleijua. Ennen kuin laitat kauluinta, varmista, että se on täysin kuiva ja puhdas.
ES-MX CONTENIDO DE LA CAJA CONEXIÓN BLUETOOTH Conectando Conectado TRANSMISIÓN DE MÚSICA Reproduciendo Reproduciendo por más de 10 segundos.	CONTROL DE AMPLIFICACIÓN DE ESTEREO Intercambiar canales izquierdo y derecho Anular sincronización CARGA Batería baja en curso Si no utilizará el altavoz durante un largo tiempo, recargue la batería al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería varía según los patrones de uso y las condiciones ambientales.	IP67 RESISTENTE AL AGUA Y AL POLVO ¡ADVERTENCIA! Con la protección de carga USB-C, se emitirá un aviso de advertencia si el cable si el conector detecta agua, sal o cualquier otro producto químico. Carque el altavoz después de que esté completamente seco y limpio.	FI PAKKAUSEN SISÄLTÖ BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS Yhdistetään Yhdistetty MUSIKIN SUORAOTOSTUS Käynnistää laitteelle painamalla O painiketta yli 10 sekunnin ajan. MONIPISTEYHTEYS * Enintään 2 laitetta. STEREOLÄIHEITYKSEN PARINMUODOSTUS TEKNISET TIEDOT • Käsitteletimet: 48 x 90 mm:n bassokäulutin, 20 mm:n diskantti • Tehonäyttö: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Frekvenssiaste: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Häiriötasot: > 80 dB • Akkutyypit: Li-ion polymeeri 1728 Wh (vasta 3,6 V/4800 mAh) • Akun latausaika: 2,5 tuntia (5 V/3 A) • Musiikin soittokesto: jopa 12 tuntia (riippuen äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä) • USB-portti: USB-C (USB-toiston on saatavana Yhdysvaltojen versiossa. Muissa versioissa USB on vain huoltoon varten.) • Kaapelien tyyppi: USB-C-latauskaapeli • Johtojen pituus: 1,2 m/4'7,2" • Bluetooth®-versio: 5.3 • Bluetooth®-profiili: A2DP 1.3, AVRCP 1.6 • Bluetooth®-lähettimen taajuualue: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Bluetooth®-lähettimen teho: < 15 dBm (EIRP) • Bluetooth®-zendensmodulaatio: GFSK, n4 DQPSK, 8DPSK • Mitat (k x h x s): 210 x 78 x 80 mm/8,3" x 3" x 3,2" • Paino: 0,71 kg/1,56 painua • Maksimi käyttölämpötila: 45 °C	Parinmuodostus 1 Vasen kanava (L) Oikea kanava (R) Laittepari muodostettu STEREOLÄIHEITYKSEN SAATIO Vasemman ja oikean kanavan vaihtaminen Pura pariliitus LATAUTUS Alainen akkuvirta Latus on käynnissä Jos kulkaita ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku kunkin 3 kuukauden välein. VAROITUS! USB-C-latausaukosta ei suositella varoituksien käyttöä, jos liitin havaitsee vetää, sulaa tai muuta kuumaleijua. Ennen kuin laitat kauluinta, varmista, että se on täysin kuiva ja puhdas.	

ES- MX CONTENIDO DE LA CAJA CONEXIÓN BLUETOOTH Conectando Conectado TRANSMISIÓN DE MÚSICA Para reiniciar, presione O durante más de 10 segundos. CONEXIÓN MULTIPUNTO * Máximo 2 dispositivos. SINCRONIZACIÓN DE ESTEREO/AMPLIFICACIÓN DE ESTEREO Sincronizando Canal izquierdo (L) Canal derecho (R) Sincronizado	CONTROL DE AMPLIFICACIÓN DE ESTEREO Intercambiar canales izquierdo y derecho Anular sincronización CARGA Batería baja en curso Si no utilizará el altavoz durante un largo tiempo, recargue la batería al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería varía según los patrones de uso y las condiciones ambientales.	IP67 RESISTENTE AL AGUA Y AL POLVO ¡ADVERTENCIA! Con la protección de carga USB-C, se emitirá un aviso de advertencia si el cable si el conector detecta agua, sal o cualquier otro producto químico. Carque el altavoz después de que esté completamente seco y limpio.	FI PAKKAUKESEN SISÄLTÖ BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS Yhdistetään Yhdistetty MUSIKIN SUORAOTOSTUS Käynnistää laitteelle painamalla O painiketta yli 10 sekunnin ajan. MONIPISTEYHTEYS * Enintään 2 laitetta. STEREOLÄIHEITYKSEN PARINMUODOSTUS TEKNISET TIEDOT • Käsitteletimet: 48 x 90 mm:n bassokäulutin, 20 mm:n diskantti • Tehonäyttö: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Frekvenssiaste: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Häiriötasot: > 80 dB • Akkutyypit: Li-ion polymeeri 1728 Wh (vasta 3,6 V/4800 mAh) • Akun latausaika: 2,5 tuntia (5 V/3 A) • Musiikin soittokesto: jopa 12 tuntia (riippuen äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä) • USB-portti: USB-C (USB-toiston on saatavana Yhdysvaltojen versiossa. Muissa versioissa USB on vain huoltoon varten.) • Kaapelien tyyppi: USB-C-latauskaapeli • Johtojen pituus: 1,2 m/4'7,2" • Bluetooth®-versio: 5.3 • Bluetooth®-profiili: A2DP 1.3, AVRCP 1.6 • Bluetooth®-lähettimen taajuualue: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Bluetooth®-lähettimen teho: < 15 dBm (EIRP) • Bluetooth®-zendensmodulaatio: GFSK, n4 DQPSK, 8DPSK • Mitat (k x h x s): 210 x 78 x 80 mm/8,3" x 3" x 3,2" • Paino: 0,71 kg/1,56 painua • Maksimi käyttölämpötila: 45 °C
IT CONTENUTO DELLA CAIXA CONNESSIONE BLUETOOTH In collegamento Collegato STREAMING MUSICALE Per riavviare, tenere premuto O per più di 10 secondi. CONNESSIONE MULTI-PUNTO * Massimo 2 dispositivi. ABBINAMENTO STEREO Abbinamento Canale sinistro (L) Canale destro (R) Abbinato	CONTROLLO STEREO BOOST Scambio dei canali sinistro e destro Annulla sincronizzazione RICARICA Batteria scarica Ricarica in corso Se il diffusore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, ricaricare comunque la batteria almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia secondo dello stile di utilizzo e delle condizioni ambientali.	IP67 VANNITETT OG STØVETETT ADVARSEL! Med USB-C-ladebeskyttelse kan der udsendes en varsel, hvis USB-C-tilslutningen opdager vand, salt eller andre kemikalier. Sørg altid for at højttaleren er helt tør og ren.	VERPAKKUNGSINHOUD BLUETOOTH KOPPELEN Verbinden Verbonden MUSIEK STREAMEN Om te herstarten, houdekn O om het apparaat opnieuw op te verbinden. MEERPUNTSVERBINDING * Maximaal 2 apparaten. STEREO BOOST KOPPELEN Vinculando Canál izquierdo (L) Canál derecho (R) Vinculado
SPECIFICHE TECNICHE • Trasduttori: Woofer da 48 x 90 mm, tweeter da 20 mm • Potenza nominale in uscita: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Frequenza in frequenza: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Rapporto segnale-rumore: > 80 dB • Tipo di batteria: Polimero a ioni di litio 1728 Wh (equivalente a 3,6 V/4800 mAh) • Tempo di carica della batteria: 2,5 ore (5 V/3 A) • Autonomia di riproduzione musicale: fino a 12 ore (secondo del livello di volume e del contenuto del audio) • Porta USB: USB-C (la riproduzione per USB è disponibile solo nella versione US. Per le altre versioni, l'USB è solo per il servizio di assistenza.) • Tipo di cavo: Cavo di ricarica USB-C • Lunghezza cavo: 1,2 m/4'7,2" • Versione Bluetooth®: 5.3 • Profilo Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6 • Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Modulazione del trasmettitore Bluetooth®: <15 dBm (EIRP) • Modulation del transmisor Bluetooth®: GFSK, n4 DQPSK, 8DPSK • Dimensioni (B x H x P): 210 x 78 x 80 mm/8,3" x 3" x 3,2" • Peso: 0,71 kg/1,56 lbs • Temperatura d'esercizio massima: 45 °C	CONTROLLO STEREO BOOST Bytt venstre og høyre kanal Dele av sammenkobling LITING Lade batteri Lade batteri pågår Lad batteriet minst hver 3 måned hvis høyttaleren ikke blir brukt over en lengre periode. På grunn av ulike bruksmønstre og påvirkninger fra miljøet, vil levetiden til batteriet variere.	IP67 VANNITETT OG STØVETETT ADVARSEL! Med USB-C-ladebeskyttelse kan der udsendes en varsel, hvis USB-C-tilslutningen opdager vand, salt eller andre kemikalier. Sørg altid for at højttaleren er helt tør og ren.	STEREO BOOST CONTROL Vervissel de linker- en rechterkanalen Onkoppelen OPLADEN Batteri bijna leeg Bezig met opladen Als de luidspreker voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet de batterij minimaal eens per 3 maanden opgeladen worden. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingsfactoren.

CONTENUTO DELLA CAIXA CONNESSIONE BLUETOOTH In collegamento Collegato STREAMING MUSICALE Per riavviare, tenere premuto O per più di 10 secondi. CONNESSIONE MULTI-PUNTO * Massimo 2 dispositivi. ABBINAMENTO STEREO Abbinamento Canale sinistro (L) Canale destro (R) Abbinato	CONTROLLO STEREO BOOST Scambio dei canali sinistro e destro Annulla sincronizzazione RICARICA Batteria scarica Ricarica in corso Se il diffusore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, ricaricare comunque la batteria almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia secondo dello stile di utilizzo e delle condizioni ambientali.	IP67 VANNITETT OG STØVETETT ADVARSEL! Med USB-C-ladebeskyttelse kan der udsendes en varsel, hvis USB-C-tilslutningen opdager vand, salt eller andre kemikalier. Sørg altid for at højttaleren er helt tør og ren.	VERPAKKUNGSINHOUD BLUETOOTH KOPPELEN Verbinden Verbonden MUSIEK STREAMEN Om te herstarten, houdekn O om het apparaat opnieuw op te verbinden. MEERPUNTSVERBINDING * Maximaal 2 apparaten. STEREO BOOST KOPPELEN Vinculando Canál izquierdo (L) Canál derecho (R) Vinculado
SPECIFICHE TECNICHE • Trasduttori: Woofer da 48 x 90 mm, tweeter da 20 mm • Potenza nominale in uscita: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Frequenza in frequenza: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Rapporto segnale-rumore: > 80 dB • Tipo di batteria: Polimero a ioni di litio 1728 Wh (equivalente a 3,6 V/4800 mAh) • Tempo di carica della batteria: 2,5 ore (5 V/3 A) • Autonomia di riproduzione musicale: fino a 12 ore (secondo del livello di volume e del contenuto del audio) • Porta USB: USB-C (la riproduzione per USB è disponibile solo nella versione US. Per le altre versioni, l'USB è solo per il servizio di assistenza.) • Tipo di cavo: Cavo di ricarica USB-C • Lunghezza cavo: 1,2 m/4'7,2" • Versione Bluetooth®: 5.3 • Profilo Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6 • Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Modulazione del trasmettitore Bluetooth®: <15 dBm (EIRP) • Modulation del transmisor Bluetooth®: GFSK, n4 DQPSK, 8DPSK • Dimensioni (B x H x P): 210 x 78 x 80 mm/8,3" x 3" x 3,2" • Peso: 0,71 kg/1,56 lbs • Temperatura d'esercizio massima: 45 °C	CONTROLLO STEREO BOOST Bytt venstre og høyre kanal Dele av sammenkobling LITING Lade batteri Lade batteri pågår Lad batteriet minst hver 3 måned hvis høyttaleren ikke blir brukt over en lengre periode. På grunn av ulike bruksmønstre og påvirkninger fra miljøet, vil levetiden til batteriet variere.	IP67 VANNITETT OG STØVETETT ADVARSEL! Med USB-C-ladebeskyttelse kan der udsendes en varsel, hvis USB-C-tilslutningen opdager vand, salt eller andre kemikalier. Sørg altid for at højttaleren er helt tør og ren.	STEREO BOOST CONTROL Vervissel de linker- en rechterkanalen Onkoppelen OPLADEN Batteri bijna leeg Bezig met opladen Als de luidspreker voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet de batterij minimaal eens per 3 maanden opgeladen worden. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingsfactoren.

NO DETTE ER I ESKEN BLUETOOTH-PARING Kobler til Tilkoblet MUSIKSTROMING Start på nytt ved å holde inne O i mer enn 10 sekunder. FLERPUNKTSFORBINDELSE * Maks. 2 enheter. STEREO BOOST Sammenkobling Venstre kanal (L) Høyre kanal (R) Sammenkoblet	CONTROLLO STEREO BOOST Bytt venstre og høyre kanal Dele av sammenkobling LITING Lade batteri Lade batteri pågår Lad batteriet minst hver 3 måned hvis høyttaleren ikke blir brukt over en lengre periode. På grunn av ulike bruksmønstre og påvirkninger fra miljøet, vil levetiden til batteriet variere.	IP67 VANNITETT OG STØVETETT ADVARSEL! Med USB-C-ladebeskyttelse kan der udsendes en varsel, hvis USB-C-tilslutningen opdager vand, salt eller andre kemikalier. Sørg altid for at højttaleren er helt tør og ren.	VERPAKKUNGSINHOUD BLUETOOTH KOPPELEN Verbinden Verbonden MUSIEK STREAMEN Om te herstarten, houdekn O om het apparaat opnieuw op te verbinden. MEERPUNTSVERBINDING * Maximaal 2 apparaten. STEREO BOOST KOPPELEN Vinculando Canál izquierdo (L) Canál derecho (R) Vinculado
SPECIFIKASIS • Transduttori: Woofer da 48 x 90 mm, tweeter da 20 mm • Potenza nominale in uscita: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Frequenza in frequenza: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Rapporto segnale-rumore: > 80 dB • Tipo di batteria: Polimero a ioni di litio 1728 Wh (equivalente a 3,6 V/4800 mAh) • Tempo di carica della batteria: 2,5 ore (5 V/3 A) • Autonomia di riproduzione musicale: fino a 12 ore (secondo del livello di volume e del contenuto del audio) • Porta USB: USB-C (la riproduzione per USB è disponibile solo nella versione US. Per le altre versioni, l'USB è solo per il servizio di assistenza.) • Tipo di cavo: Cavo di ricarica USB-C • Lunghezza cavo: 1,2 m/4'7,2" • Versione Bluetooth®: 5.3 • Profilo Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6 • Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Modulazione del trasmettitore Bluetooth®: <15 dBm (EIRP) • Modulation del transmisor Bluetooth®: GFSK, n4 DQPSK, 8DPSK • Dimensioni (B x H x P): 210 x 78 x 80 mm/8,3" x 3" x 3,2" • Peso: 0,71 kg/1,56 pund • Temperatura d'esercizio massima: 45 °C	CONTROLLO STEREO BOOST Bytt venstre og høyre kanal Dele av sammenkobling LITING Lade batteri Lade batteri pågår Lad batteriet minst hver 3 måned hvis høyttaleren ikke blir brukt over en lengre periode. På grunn av ulike bruksmønstre og påvirkninger fra miljøet, vil levetiden til batteriet variere.	IP67 VANNITETT OG STØVETETT ADVARSEL! Med USB-C-ladebeskyttelse kan der udsendes en varsel, hvis USB-C-tilslutningen opdager vand, salt eller andre kemikalier. Sørg altid for at højttaleren er helt tør og ren.	STEREO BOOST CONTROL Vervissel de linker- en rechterkanalen Onkoppelen OPLADEN Batteri bijna leeg Bezig met opladen Als de luidspreker voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet de batterij minimaal eens per 3 maanden opgeladen worden. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingsfactoren.

PT O QUE ESTÁ INCLUÍDO EMPAQUEAMENTO BLUETOOTH Estabelecer a ligação Ligado TRANSMISSÃO DE MÚSICA Para reiniciar, prima O durante mais de 10 segundos. CONEXÃO MULTIPUNTO * Máximo de 2 dispositivos. EMPAQUEAMENTO DE REFORÇO DE ESTÉREO Emparelhamento Canal esquerdo (E) Canal direito (D) Emparelhado	CONTROLLO DE REFORÇO DE ESTÉREO Trocara os canais esquerdo e direito Desemparelhar CARREGAMENTO Bateria fraca Carregamento em curso Se a bateria não for utilizada durante um longo período de tempo, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada 3 meses. A duração da bateria irá variar devido ao modo de utilização e das condições ambientais.	IP67 ZAWARTOŚĆ ZESTAWU PAROWANIE BLUETOOTH Łącząc Połączono STRUMIENIOWANIE MUZYKI Aby uruchomić ponownie, nacisnąć i przytrzymać O przez ponad 10 sekund. POLACZENIE WIELOPUNKTOWE * Maksymalnie 2 urządzenia. PAROWANIE DŹWIĘKU STEREO Parowanie Lewy kanał (L) Prawy kanał (P) Sparowano	VERPAKKUNGSINHOUD BLUETOOTH KOPPELEN Verbinden Verbonden MUSIEK STREAMEN Om te herstarten, houdekn O om het apparaat opnieuw op te verbinden. MEERPUNTSVERBINDING * Maximaal 2 apparaten. STEREO BOOST KOPPELEN Vinculando Canál izquierdo (L) Canál derecho (R) Vinculado
SPECIFICACIÃO TÉCNICA • Transdutores: Woofer de 48 x 90 mm, tweeter de 20 mm • Potência de saída nominal: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Resposta de frequência: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Relação sinal-ruído: > 80 dB • Tipo de bateria: Polímero de íões de lítio 1728 Wh (equivalente a 3,6 V/4800 mAh) • Tempo de carga da bateria: 2,5 horas (5 V/3 A) • Tempo de reprodução de música: até 12 horas (depende do volume e conteúdo do áudio) • Porta USB: USB-C (a reprodução por USB está disponível na versão dos EUA. Para outras versões, o USB é apenas para serviço) • Tipo de cabo: Cabo de carregamento USB-C • Comprimento do cabo: 1,2 m/4'7,2" • Versão Bluetooth®: 5.3 • Perfil Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6 • Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Potência de transmissão Bluetooth®: < 15 dBm (EIRP) • Modulação de transmissão Bluetooth®: GFSK, n4 DQPSK, 8DPSK • Dimensões (B x A x P): 210 x 78 x 80 mm/8,3" x 3" x 3,2" • Peso: 0,71 kg/1,56 lbs • Temperatura máxima de uso: 45°C	CONTROLLO DE REFORÇO DE ESTÉREO Trocara os canais esquerdo e direito Desemparelhar CARREGAMENTO Bateria fraca Carregamento em curso Se a bateria não for utilizada durante um longo período de tempo, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada 3 meses. A duração da bateria irá variar devido ao modo de utilização e das condições ambientais.	IP67 ZAWARTOŚĆ ZESTAWU PAROWANIE BLUETOOTH Łącząc Połączono STRUMIENIOWANIE MUZYKI Aby uruchomić ponownie, nacisnąć i przytrzymać O przez ponad 10 sekund. POLACZENIE WIELOPUNKTOWE * Maksymalnie 2 urządzenia. PAROWANIE DŹWIĘKU STEREO Parowanie Lewy kanał (L) Prawy kanał (P) Sparowano	STEREO BOOST CONTROL Zmieniaj kanały lewy z prawym Usun parowanie LADOWANIE Niska poziom akumulatora Trwa ładowanie Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

PT O QUE ESTÁ INCLUÍDO EMPAQUEAMENTO BLUETOOTH Estabelecer a ligação Ligado TRANSMISSÃO DE MÚSICA Para reiniciar, prima O durante mais de 10 segundos. CONEXÃO MULTIPUNTO * Máximo de 2 dispositivos. EMPAQUEAMENTO DE REFORÇO DE ESTÉREO Emparelhamento Canal esquerdo (E) Canal direito (D) Emparelhado	CONTROLLO DE REFORÇO DE ESTÉREO Trocara os canais esquerdo e direito Desemparelhar CARREGAMENTO Bateria fraca Carregamento em curso Se a bateria não for utilizada durante um longo período de tempo, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada 3 meses. A duração da bateria irá variar devido ao modo de utilização e das condições ambientais.	IP67 ZAWARTOŚĆ ZESTAWU PAROWANIE BLUETOOTH Łącząc Połączono STRUMIENIOWANIE MUZYKI Aby uruchomić ponownie, nacisnąć i przytrzymać O przez ponad 10 sekund. POLACZENIE WIELOPUNKTOWE * Maksymalnie 2 urządzenia. PAROWANIE DŹWIĘKU STEREO Parowanie Lewy kanał (L) Prawy kanał (P) Sparowano	VERPAKKUNGSINHOUD BLUETOOTH KOPPELEN Verbinden Verbonden MUSIEK STREAMEN Om te herstarten, houdekn O om het apparaat opnieuw op te verbinden. MEERPUNTSVERBINDING * Maximaal 2 apparaten. STEREO BOOST KOPPELEN Vinculando Canál izquierdo (L) Canál derecho (D) Vinculado
SPECIFICACIÃO TÉCNICA • Transdutores: Woofer de 48 x 90 mm, tweeter de 20 mm • Potência de saída nominal: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Resposta de frequência: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Relação sinal-ruído: > 80 dB • Tipo de bateria: Polímero de íões de lítio 1728 Wh (equivalente a 3,6 V/4800 mAh) • Tempo de carga da bateria: 2,5 horas (5 V/3 A) • Tempo de reprodução de música: até 12 horas (depende do volume e conteúdo do áudio) • Porta USB: USB-C (a reprodução por USB está disponível na versão dos EUA. Para outras versões, o USB é apenas para manutenção) • Tipo de cabo: Cabo de carregamento USB-C • Comprimento do cabo: 1,2 m/4'7,2" • Versão Bluetooth®: 5.3 • Perfil Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6 • Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Potência de transmissão Bluetooth®: < 15 dBm (EIRP) • Modulação de transmissão Bluetooth®: GFSK, n4 DQPSK, 8DPSK • Dimensões (B x A x P): 210 x 78 x 80 mm/8,3" x 3" x 3,2" • Peso: 0,71 kg/1,56 lbs • Temperatura máxima de uso: 45°C	CONTROLLO DE REFORÇO DE ESTÉREO Trocara os canais esquerdo e direito Desemparelhar CARREGAMENTO Bateria fraca Carregamento em curso Se a bateria não for utilizada durante um longo período de tempo, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada 3 meses. A duração da bateria irá variar devido ao modo de utilização e das condições ambientais.	IP67 ZAWARTOŚĆ ZESTAWU PAROWANIE BLUETOOTH Łącząc Połączono STRUMIENIOWANIE MUZYKI Aby uruchomić ponownie, nacisnąć i przytrzymać O przez ponad 10 sekund. POLACZENIE WIELOPUNKTOWE * Maksymalnie 2 urządzenia. PAROWANIE DŹWIĘKU STEREO Parowanie Lewy kanał (L) Prawy kanał (P) Sparowano	STEREO BOOST CONTROL Zmieniaj kanały lewy z prawym Usun parowanie LADOWANIE Niska poziom akumulatora Trwa ładowanie Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

SK ČO JE V KRABICI PÁROVANIE BLUETOOTH Pripája sa Pripojené STREAMOVANIE HUDBY Ak chcete reštartovať, stlačte O na viac ako 10 sekúnd. VIACBODOVÉ Pripojenie * Maximálne 2 zariadenia. PÁROVANIE STEREO ZOSILNENIA Párovanie Ľavý kanál (L) Právý kanál (R) Spárovaný	OVŁADANIE STEREO ZOSILNIENIA Výměna levého a pravého kanálu Zrušení párování NABÍJÁNÍ Nízká úroveň baterie Přebíjeba nabíjebat Ak reproduktor nebudete dříve čas používat, dobité baterii aspoň raz za 3 měsíce. A délka života baterie si bude lišit v závislosti na způsobu použití a podmínkách prostředí.	IP67 ZAWARTOŚĆ ZESTAWU PAROWANIE BLUETOOTH Łącząc Połączono STRUMIENIOWANIE MUZYKI Aby uruchomić ponownie, nacisnąć i przytrzymać O przez ponad 10 sekund. POLACZENIE WIELOPUNKTOWE * Maksymalnie 2 urządzenia. PAROWANIE DŹWIĘKU STEREO Parowanie Lewy kanał (L) Prawy kanał (P) Sparowano	VERPAKKUNGSINHOUD BLUETOOTH KOPPELEN Verbinden Verbonden MUSIEK STREAMEN Om te herstarten, houdekn O om het apparaat opnieuw op te verbinden. MEERPUNTSVERBINDING * Maximaal 2 apparaten. STEREO BOOST KOPPELEN Vinculando Canál izquierdo (L) Canál derecho (R) Vinculado
TECHNICKÉ SPECIFIKACE • Frekvenci: 48 x 90 mm basový reproduktor, 20 mm výškový reproduktor • Nominální výstupní výkon: 1 x 25 W RMS + 1 x 15 W RMS • Frekvencní odozva: 60 Hz – 20 kHz (-6 dB) • Poměr signálu k šumu: > 80 dB • Typ baterie: Lithium-ionový polymer 1728 Wh (ekvivalentní 3,6 V / 4800 mAh) • Čas nabíjení baterie: 2,5 hodiny při (5 V / 3 A) • Čas přehrávání hudby: až 12 hodin (v závislosti od úrovně hlasitosti a obsahu) • Port USB: USB-C (přehrávání hudby po USB je dostupné ve verzi pro USA. Pro jiné verze je USB určeno jen jako servisní rozhraní) • Typ kabelu: Nabíjecí kabel USB-C • Délka kabelu: 1,2 m / 4'7,2" • Verze Bluetooth®: 5.3 • Profil Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6 • Rozsah frekvencí vysílání Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz • Výkon vysílání Bluetooth®: < 15 dBm (EIRP) • Modulace Bluetooth®: GFSK, n4 DQPSK, 8DPSK • Dimenze (B x H x P): 210 x 78 x 80 mm/8,3" x 3" x 3,2" • Hmotnost: 0,71 kg/1,56 lbs • Maximální provozní teplota: 45 °C	OVŁADANIE STEREO ZOSILNIENIA Výměna levého a pravého kanálu Zrušení párování NABÍJÁNÍ Nízká úroveň baterie Přebíjeba nabíjebat Ak reproduktor nebudete dříve čas používat, dobité baterii aspoň raz za 3 měsíce. A délka života baterie si bude lišit v závislosti na způsobu použití a podmínkách prostředí.	IP67 ZAWARTOŚĆ ZESTAWU PAROWANIE BLUETOOTH Łącząc Połączono STRUMIENIOWANIE MUZYKI Aby uruchomić ponownie, nacisnąć i przytrzymać O przez ponad 10 sekund. POLACZENIE WIELOPUNKTOWE * Maksymalnie 2 urządzenia. PAROWANIE DŹWIĘKU STEREO Parowanie Lewy kanał (L) Prawy kanał (P) Sparowano	STEREO BOOST CONTROL Zmieniaj kanały lewy z prawym Usun parowanie LADOWANIE Niska poziom akumulatora Trwa ładowanie Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

RU КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К BLUETOOTH Подключите Подключено ПОТОКОВАЯ ПЕРЕДАЧА МУЗЫКИ Для перезагрузки нажмите O в течение 10 секунд. МНОГОТОЧЕЧНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ * Максимум 2 устройства. СОПРЯЖЕНИЕ ДЛЯ СТЕРЕОСИЛЕНИЯ Соединяя Канал левый (L) Канал правый (R) Соединено	CONTROLLO DI REFORÇO DE ESTÉREO Trocar os canais esquerdo e direito Desemparelhar CARREGAMENTO Bateria fraca Carregamento em curso Se a bateria não for utilizada durante um longo período de tempo, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada 3 meses. A duração da bateria irá variar devido ao modo de utilização e das condições ambientais.	IP67 ZAWARTOŚĆ ZESTAWU PAROWANIE BLUETOOTH Łącząc Połączono STRUMIENIOWANIE MUZYKI Aby uruchomić ponownie, nacisnąć i przytrzymać O przez ponad 10 sekund. POLACZENIE WIELOPUNKTOWE * Maksymalnie 2 urządzenia. PAROWANIE DŹWIĘKU STEREO Parowanie Lewy kanał (L) Prawy kanał (P) Sparowano	VERPAKKUNGSINHOUD BLUETOOTH KOPPELEN Verbinden Verbonden MUSIEK STREAMEN Om te herstarten, houdekn O om het apparaat opnieuw op te verbinden. MEERPUNTSVERBINDING * Maximaal 2 apparaten.
--	---	---	--